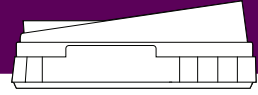


SNAP*

*Simplicity from IDEXX**



SNAP* Beta-Lactam ST Test Kit

Validated for raw, commingled cow milk

SNAP* Beta-Lactam ST检测试剂盒

已针对混合原料乳进行了验证

SNAP* ベータ・ラクタム ST テストキット)

牛の生乳(混合乳)中のβラクタム系残留抗生物質検査キット

SNAP* Beta-Lactam ST Testkit

Validiert für rohe, gemischte Kuhmilch

Kit de test SNAP* Beta-Lactam ST

Validé pour un mélange de laits crus de vache

Kit del test SNAP* Beta-Lactam ST

Validato per test con latte vaccino crudo miscelato

Kit de teste SNAP* Beta-Lactam ST

Validado para leite de vaca cru a granel

Kit SNAP* Beta-Lactam ST

Validado para mezclas de leche cruda de vaca

Not for use in NCIMS milk-regulatory programs. Not for sale in the U.S.

不适用于 NCIMS 的乳品监管计划。产品未在美国销售。

NCIMS(全米ミルク出荷協会)乳規定プログラムでの使用には適しません。米国では販売されていません。

Nicht für den Gebrauch im Rahmen des Milchregulierungssystems der NCIMS bestimmt. Nicht für den Verkauf in den USA bestimmt.

Ne convient pas à une utilisation dans le cadre du programme de régulation du lait de la NCIMS. Produit non commercialisé aux États-Unis.

Non destinato all'uso nel programma di regolamentazione del latte dell'NCIMS. Prodotto non in vendita negli Stati Uniti.

Não utilizar no programa regulatório para leite da NCIMS. Produto não comercializado nos EUA

No usar en el programa de regulación de la leche de la NCIMS. Producto no comercializado en los EE.UU.

IDEXX
LABORATORIES

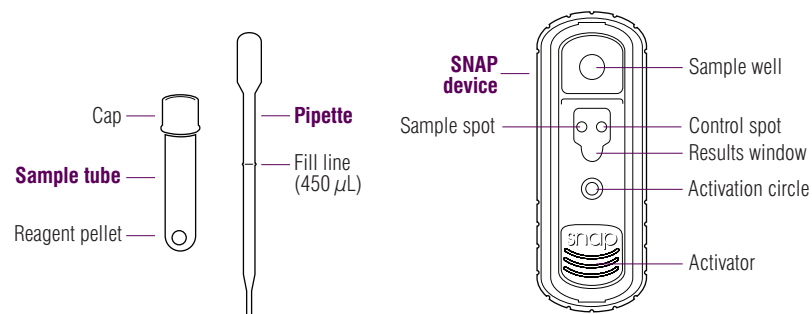
Product and Intended Use

The SNAP* Beta-Lactam ST Test is an enzyme-linked receptor-binding assay that will detect beta-lactam antibiotics residues in raw, commingled cow milk at or below established maximum residue limits. This test will detect most beta-lactam antibiotics (see Performance Information).

Introduction

Beta-lactam antibiotics are widely used in the treatment of mastitis and other infections in dairy cattle. Failure to follow antibiotic label instructions and milk-withholding guidelines may result in antibiotic residues in milk. The SNAP Beta-Lactam ST Test is designed to simplify monitoring beta-lactam residues as part of a quality assurance program.

Kit Components



Accessories (Available through IDEXX)

- SNAPshot* DSR Reader
- SNAP* positive control

Kit Storage

Kits must be refrigerated at 2°–8°C (36°–46°F).

Sample Information

- Use raw, commingled cow milk.
- Samples must be refrigerated at 0°–10°C (32°–50°F) and tested within three days of collection.
- Thoroughly mix the sample before testing.
- DO NOT use abnormal-looking milk.

Precautions and Warnings

- Do not mix sample tubes and devices from different kits.
- Do not use kit components past their expiration dates.
- If the control spot fails to develop color, retest the sample.
- The SNAP device must be run in a horizontal position.

Before You Begin

- The SNAP* Beta-Lactam ST Test is designed for use under normal ambient conditions (15°–30°C or 59°–86°F).
- Remove the number of devices needed for the day from refrigeration and allow them to warm to room temperature for at least 15 minutes before using. Unused devices can be returned to refrigeration.
- Samples must be at 0°–10°C (32°–50°F).
- Shake the milk sample thoroughly.

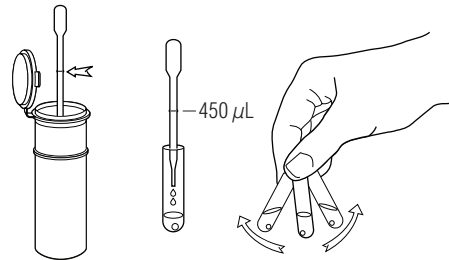
Test Preparation

- Remove the SNAP device, pipette and sample tube from the bag.
NOTE: A new SNAP device will show a light blue color on the undeveloped spots in the results window and in the activation circle.
- Check that the reagent pellet is at the bottom of the sample tube. If not, tap the tube to return the pellet to the bottom.

Test Procedure

1. Pipetting the Sample

- Place the SNAP device on a level surface.
- Shake the milk sample thoroughly.
- Remove and discard the sample tube cap.
- Using the IDEXX pipette, draw up the milk sample (450 μ L \pm 50 μ L) to the indicator line.



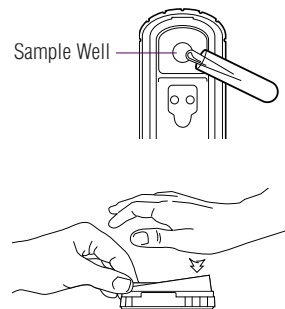
NOTE: When pipetting, take the sample from the middle of the sample container and slowly draw the sample into the pipette to avoid air bubbles.

- Add all of the milk sample from the pipette to the tube, and then shake the sample tube to dissolve the reagent pellet.

NOTE: Do not allow the sample to remain in the tube longer than 15 seconds.

2. Adding the Sample to the SNAP Device

- Pour the contents of the sample tube into the sample well of the SNAP device and discard the tube. The sample will flow across the results window toward the blue activation circle.
- Once the sample has entered the activation circle, but before the blue circle has completely disappeared, press the activator button firmly until it is flush with the body of the SNAP device.
- After activation, allow the device to **develop for 6 minutes**, then interpret the result immediately.



NOTE: If color does not develop on the control spot, retest the sample.

Interpreting Test Results

- **SNAPshot DSR/SNAPshot Reader:** Insert the SNAP device and follow the instructions for reading the device.
- **Visual Read:** When interpreting results, position the SNAP device with the sample well to the top, as shown in the diagram. If color development does not occur in the control spot, retest the sample.

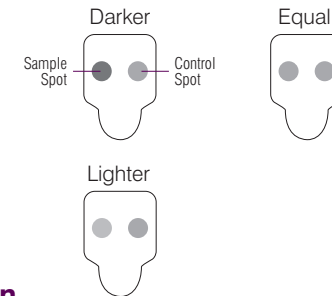
Negative Result

The sample spot is darker than the control spot.

The sample spot is equal to the control spot.

Positive Result

The sample spot is lighter than the control spot.



Performance Information

Sensitivity

The SNAP Beta-Lactam ST Test Kit has been validated to detect penicillin G at or below 4 ppb in raw, commingled cow milk.

Beta-lactam Antibiotics Detected

Penicillin, ampicillin, amoxicillin, cloxacillin, dicloxacillin, nafcillin, oxacillin, cephalonium, cephalirin, ceftiofur, cefazolin, cefoperazone and cefuroxime (not a complete list)

Sole reliance on use of this kit may result in the rejection of milk that is considered safe for human consumption. It is recommended that positive samples be further analyzed using a quantitative, drug-specific method of analysis, when available.

For technical assistance

U.S. 1-800-321-0207
Europe 00800 329 43399

*SNAP and SNAPshot are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. and its affiliates in the United States and/or other countries.

Covered by U.S. Patent Nos.: 5,726,010; 5,726,013; 5,750,333; and/or 6,007,999. Other U.S. and/or foreign patents issued or pending.

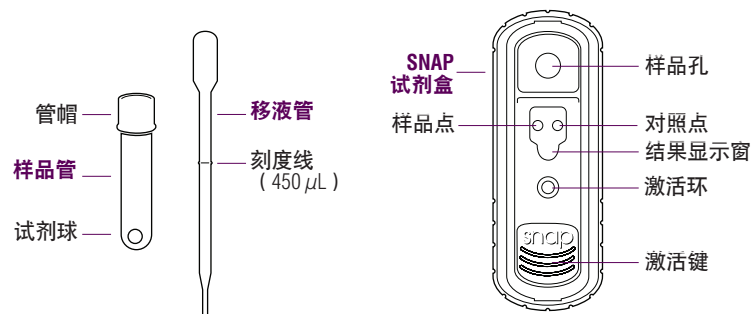
产品及设计用途

SNAP* Beta-Lactam ST 检测是一种酶联免疫检测，可在规定的残留物限量值或以下检出混合原料乳中的 β -内酰胺抗生素残留物。该试剂盒可检出大多数 β -内酰胺抗生素（参见“性能信息”）。

介绍

β -内酰胺抗生素广泛用于治疗奶牛的乳腺炎和其他感染。不遵守抗生素标签说明书和牛奶撤回指南可能导致牛奶中残留抗生素。作为质保计划的一部分，SNAP Beta-Lactam ST 测试旨在简化 β -内酰胺残留物的监测方法。

试剂盒组件



附件（可从 IDEXX 公司购买）

- SNAPshot* DSR 读数仪
- SNAP* 阳性对照

试剂盒存储

本试剂盒必须在2至8℃（36至46°F）下冷藏。

样品信息

- 混合原料乳。
- 样品必须在0至10℃（32至50°F）下冷藏并在采集后三天内进行测试。
- 在测试之前充分搅拌样品。
- 不可使用外观异常的牛奶。

注意事项及警告

- 不得混用不同试剂盒组件中的样品管和试剂盒。
- 不得使用超过有效日期的试剂盒组件。
- 如果对照点未能显示颜色，重新检测样品。
- SNAP 试剂盒检测时，必须放置于水平位置上。

开始之前

- SNAP[®] Beta-Lactam ST测试可在正常的环境条件下使用（15至30°C或59至86°F）。
- 按照当日所需的测试器个数，从冷藏库取出器械；使用前，至少将其放在室温下预热15分钟。将不用的器械放回至冷藏条件下。
- 样品温度必须介于0至10°C（32至50°F）之间。
- 充分摇匀牛奶样品。

检测准备

- 从袋中取出SNAP试剂盒、移液管和样品管。
- **备注：**如果是新的SNAP试剂盒，结果显示窗和激活环中的尚未显色之点将显示浅蓝色。
- 检查试剂球是否位于样品管的底部。如果不是，轻敲样品管，使试剂球返回底部。

检测程序

1. 移取样品

- 将SNAP试剂盒置于水平表面上。
- 充分摇匀牛奶样品。
- 拔下样品管管帽并弃之。
- 用IDEXX公司移液管吸取牛奶样品（450 μ L \pm 50 μ L），直至达到刻度线。

备注：在移液时，从样品容器的中间位置取样，并将样品缓慢吸入移液管，以免产生气泡。

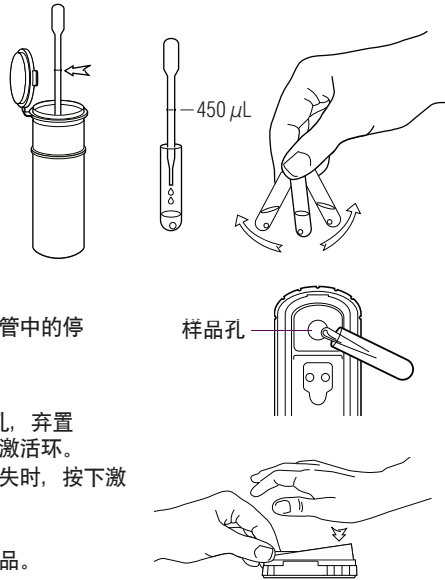
- 将移液管中的牛奶样品全部加入样品管，然后摇晃以溶解试剂球。

备注：将样品加入样品管之后，样品在样品管中的停留时间不可超过15秒。

2. 将样品加入SNAP试剂盒

- 将样品管中的样品倒入SNAP试剂盒的样品孔，弃置样品管。样品将流过结果显示窗并流向蓝色激活环。
- 当样品进入激活环但蓝色激活环尚未完全消失时，按下激活键，直至激活键与SNAP试剂盒保持齐平。
- 激活后，等待6分钟，之后立即读取结果。

备注：如果对照点未显示颜色，重新检测样品。

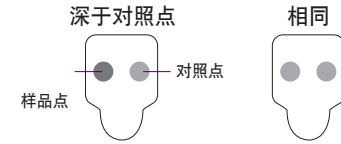


读取检测结果

- **SNAPshot DSR读数仪 / SNAPshot读数仪：**插入SNAP试剂盒并按照说明读取数值。
- **目测：**在读取结果时，SNAP试剂盒样品孔位于顶部，如下图所示。如果对照点中未显示颜色，重新测试样品。

阴性结果

样品点的颜色比对照点的颜色深。
样品点的颜色与对照点的颜色相同。



阳性结果

样品点的颜色比对照点的颜色浅。



性能信息

灵敏度

SNAP Beta-Lactam ST检测试剂盒已经过验证，可检出混合原料乳中浓度等于或低于4 ppb的青霉素G。

可检测的 β -内酰胺抗生素

青霉素、氨苄西林、阿莫西林、氯唑西林、双氯青霉素、萘唑西林、苯唑西林、头孢洛宁、头孢匹林、头孢噻唑、头孢唑啉、头孢哌酮、头孢呋辛（未完全列出）。

如果完全依赖本试剂盒对牛奶进行检测，可能导致被认为是可供人安全食用的牛奶的被拒绝。如果可行，建议使用定量的特定药物分析方法对阳性样品进一步分析。

技术支持电话

美国 1-800-321-0207
欧洲 00800 329 43399

*SNAP 并且 SNAPshot 为爱德士生物科技股份有限公司及其分公司在美国及 / 或其它国家之注册商标。
获专利号 5,726,010; 5,726,013; 5,750,333; / 或 6,007,999 之美国专利保护，其它美国及 / 或外国专利已核可或申请中。

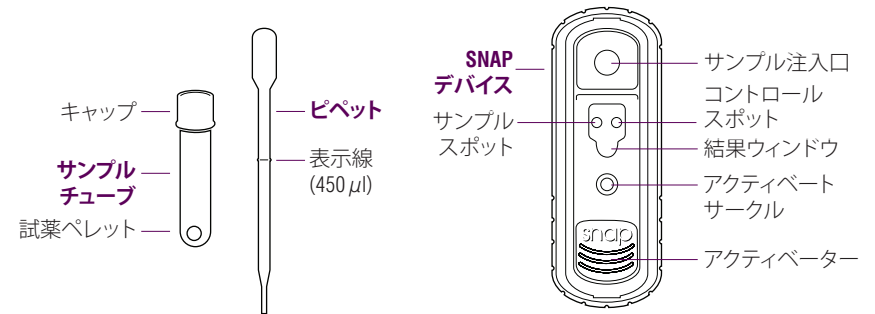
製品および使用方法

SNAP* Beta-Lactam ST テストは、牛の生乳(混合乳)のβラクタム系残留抗生物質を検出する測定キットです。〔性能情報〕を参照。

はじめに

βラクタム系抗生物質は、乳牛の乳房炎、その他の感染症の治療に広く使われています。抗生物質のラベルに記載された使用方法または残留期間ガイドラインを守らなかった場合、牛乳中に抗生物質が残留するおそれがあります。SNAP Beta-Lactam ST テストは、品質管理の一部として行われるβラクタム系残留抗生物質の検査を簡単で便利に実施できるように作られています。

キット構成



その他(別売、IDEXXにてお買い求めいただけます)

- SNAPshot* DSR リーダー
- SNAP*陽性コントロール

保管方法

キットは必ず2°~8°Cで冷蔵保存してください。

サンプルについて

- 牛の生乳(混合乳)を使用してください。
- サンプルは0°C~10°Cで冷蔵保存し、搾乳から3日以内に検査を行ってください。
- サンプルは、よくかき混ぜてから検査してください。
- 異常が認められる生乳は、絶対に使用しないでください。

注意および警告

- 異なる検査キットのサンプルチューブやデバイスを混ぜて使用しないでください。
- 有効期限を過ぎたキットは使用しないでください。
- コントロールスポットが発色しない場合は、サンプルを再検査してください。
- SNAPデバイスを水平状態に保って操作してください。

検査を始める前に

- SNAP* Beta-Lactam ST テストは通常環境条件下(15°~30°C)で使用してください。
- その日に必要な数だけのデバイスを冷蔵庫から取り出し、使用前に15分以上室温に戻してください。未使用のデバイスは冷蔵庫に戻してください。
- サンプルは必ず0°C~10°C(32°F~50°F)で保管しておいてください。
- 生乳サンプルは、よくかき混ぜてからお使いください。

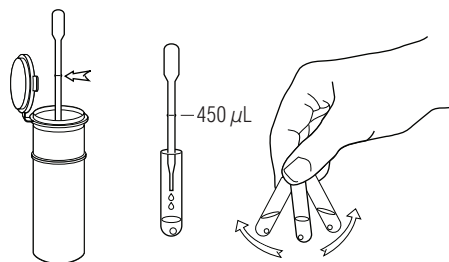
検査の準備

- SNAPデバイス、ピペット、サンプルチューブを袋から取り出します。
注: 使用前のSNAPデバイスは、薄いブルーのスポットがあります。
- サンプルチューブの底部に試薬ペレットがあることを確かめてください。ペレットが上部などにある場合は、チューブを軽くたたいてペレットを底部に戻してください。

操作手順

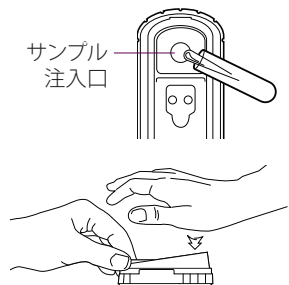
1. ピペットでサンプルを採取する

- 水平な台の上にSNAPデバイスを置きます。
- 生乳サンプルは、よくかき混ぜてからお使いください。
- サンプルチューブキャップを外します。
- 付属のピペットで、表示線の位置まで生乳サンプル(450 μ l \pm 50 μ l)を吸い込みます。
注: ピペットを使用する際は気泡が入らないように、サンプル容器の中央部からサンプルをゆっくりと吸い上げてください。
- 注意しながら、生乳サンプルを全てピペットからチューブに移します。それからサンプルチューブを振って、試薬ペレットを溶かします。
注: 生乳サンプルをサンプルチューブに移してから15秒以上放置しないでください。



2. サンプルをSNAPデバイスに加える

- サンプルチューブのサンプルをSNAPデバイスのサンプル注入口に注入します。サンプルは、結果ウィンドウを横切って、青色のアクティベートサークルへと流れ込みます。
- サンプルがアクティベートサークルに見えたらすぐにアクティベーターボタンをしっかりと押し込んでください。
- アクティベーション後、**6分間待機し**、その後すぐに結果を判定してください。
注: コントロールスポットが発色しない場合は、サンプルを再検査してください。



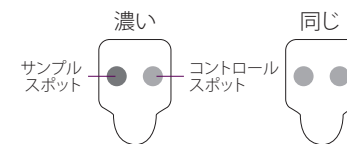
検査結果の判定

- **SNAPshot DSRリーダー/SNAPshotリーダー:** 反応が終了したらSNAPデバイスをすばやくリーダーに差し込んで、手順に従って検査結果を判定してください。
- **目視判定:** 結果を判定するときには、図に示したように、サンプル注入口を上にしてSNAPデバイスを置いてください。コントロールスポットが発色しない場合は、サンプルを再検査してください。

検査結果: 陰性

サンプルスポットの色がコントロールスポットの色より濃い。

サンプルスポットの色がコントロールスポットの色と同じ。



検査結果: 陽性

サンプルスポットの色がコントロールスポットの色より薄い。



性能情報

感受性

SNAP Beta-Lactam ST テストキットは、牛の生乳(混合乳)中の4 ppb以下のペニシリンGが検出できることが確認されています。

交差反応を示す β ラクタム系抗生物質

ペニシリン、アンピシリン、アモキシシリン、クロキサシリン、ジクロキサシリン、ナフシリン、オキサシリン、セファロニウム、セファピリン、セフチオフル、セファゾリン、セファペラゾン、セフロキシム。(一覧に含まれない物質もあり)。

各抗生物質に適した定量分析が必要な場合は、その方法で陽性のサンプルをより詳しく分析するようお勧めします。

技術サポートのご用命がございましたら、下記までお電話ください。

アイデックス ラボラトリーズ株式会社:

TEL 0422-71-5921

*SNAP および SNAPshot (複数酵素技術) は、米国および/または諸外国におけるIDEXX Laboratories, Inc. の商標または登録商標です。

下記米国特許のうち1件以上によって製造されています。5,726,010; 5,726,013; 5,750,333; 6,007,999 米国および/または諸外国におけるその他の取得済特許または申請中の特許。

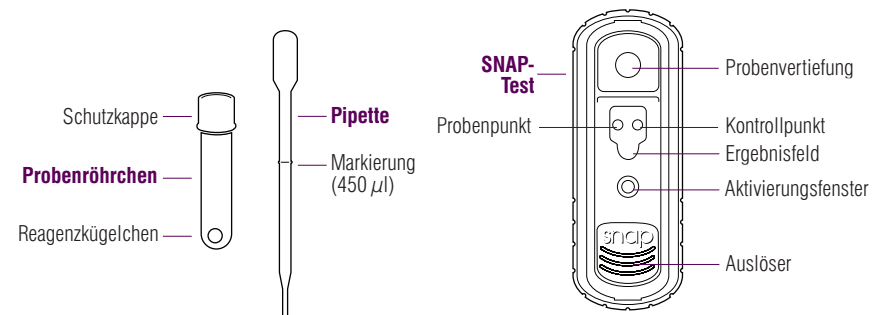
Produkt und Verwendungszweck

Der SNAP* Beta-Lactam ST Test ist ein enzymkonjugierter Rezeptorbindungstest zum Nachweis von Beta-Lactam-Antibiotikarückständen in roher, gemischter Kuhmilch in Mengen unterhalb oder im Bereich der geltenden Rückstandshöchstmengen. Dieser Test dient zum Nachweis der meisten Beta-Lactam-Antibiotika (siehe Leistungsmerkmale des Tests).

Einleitung

Beta-Lactam-Antibiotika werden häufig zur Behandlung von Mastitis und anderen Infektionen bei Milchkühen eingesetzt. Bei Nichtbefolgen der Antibiotikadosierungsanweisungen und der vorgeschriebenen Wartezeiten für Milch kann es dazu kommen, dass sich Antibiotikarückstände in der Milch befinden. Der SNAP Beta-Lactam ST Test wurde entwickelt, um im Rahmen der Qualitätssicherung die Überwachung der Beta-Lactam-Rückstände in der Milch zu vereinfachen.

Bestandteile des Kits



Zubehör (erhältlich bei IDEXX)

- SNAPshot* DSR Reader
- SNAP* Positivkontrolle

Lagerung der Kits

Die Kits müssen kühl bei 2° – 8°C gelagert werden.

Angaben zum Probenmaterial

- Rohe, gemischte Kuhmilch.
- Die Proben müssen kühl (bei 0° – 10°C) gelagert und innerhalb von drei Tagen nach Gewinnung verarbeitet werden.
- Die Probe vor dem Test gründlich mischen.
- Milch, die ihrem Aussehen nach möglicherweise verdorben ist, darf NICHT verwendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Keine Probenröhrchen und SNAP-Tests aus verschiedenen Kits vermischen.
- Bestandteile der Kits nach Ablauf ihres Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- Ist am Kontrollpunkt keine Farbentwicklung zu erkennen, muss der Test wiederholt werden.
- Der SNAP-Test muss während der Analyse auf einer waagrechten Oberfläche liegen.

Vor der Testdurchführung

- Der SNAP* Beta-Lactam ST Test wurde zur Verwendung bei normalen Umgebungsbedingungen (15° – 30°C) entwickelt.
- Nehmen Sie die im Laufe des Tages benötigten Tests aus dem Kühlschrank und bringen Sie sie vor Gebrauch für mindestens 15 Minuten auf Raumtemperatur. Ungebrauchte Tests können erneut im Kühlschrank gelagert werden.
- Die Proben müssen eine Temperatur von 0° – 10°C aufweisen.
- Milchprobe gründlich mischen.

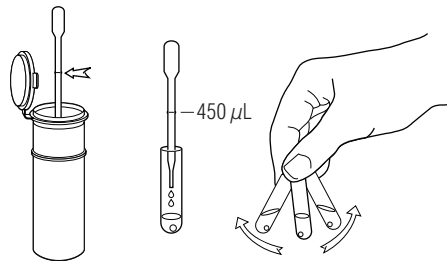
Testvorbereitung

- Nehmen Sie den SNAP-Test, die Pipette und das Probenröhrchen aus der Verpackung.
HINWEIS: Bei neuen, unverbrauchten SNAP-Tests sind die noch nicht entwickelten Kontrollpunkte im Ergebnisfeld und im Aktivierungsfenster hellblau.
- Überprüfen Sie, ob sich das Reagenzkügelchen am Boden des Probenröhrchens befindet. Ist dies nicht der Fall, klopfen Sie leicht am Röhrchen, damit das Kügelchen nach unten fällt.

Testdurchführung

1. Pipettieren der Probe

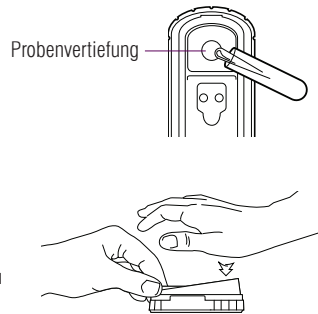
- Legen Sie den SNAP-Test auf eine waagrechte Oberfläche.
- Milchprobe gründlich mischen.
- Schutzkappe vom Probenröhrchen entfernen und entsorgen.
- Milchprobe mit der IDEXX-Pipette bis zur Markierung (450 µl ± 50 µl) aufziehen.



- **HINWEIS:** Entnehmen Sie das Probenmaterial aus der Mitte des Probenbehälters und ziehen Sie die Milch langsam in die Pipette auf, um die Entstehung von Luftbläschen zu vermeiden.
- Überführen Sie nun den gesamten Inhalt der Pipette in das Probenröhrchen und schwenken Sie dieses, damit sich das Reagenzkügelchen auflöst.
- **HINWEIS:** Die Probe sollte nach dem Überführen in das Probenröhrchen nicht länger als 15 Sekunden darin verbleiben.

2. Zugabe der Probe zum SNAP-Test

- Geben Sie den Inhalt des Probenröhrchens in die Probenvertiefung des SNAP-Tests und entsorgen Sie das Röhrchen. Die Probe fließt über das Ergebnisfeld zum blauen Aktivierungsfenster.
- Sobald die Probe das Aktivierungsfenster erreicht hat, aber bevor der blaue Punkt vollständig verschwunden ist, drücken Sie den Auslöser fest nach unten, bis er mit dem Gehäuse bündig abschließt.
- Warten Sie nach der Aktivierung **6 Minuten** und interpretieren Sie dann sofort das Ergebnis.
HINWEIS: Ist am Kontrollpunkt keine Farbentwicklung zu erkennen, muss der Test wiederholt werden.

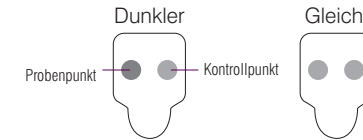


Interpretation der Testergebnisse

- **SNAPshot DSR Reader/SNAPSHOT Reader:** Führen Sie den SNAP-Test ein und befolgen Sie die Anweisungen zum Ablesen der Testergebnisse.
- **Visuelles Ablesen:** Zur Ergebnisinterpretation legen Sie den SNAP-Test wie abgebildet mit der Probenvertiefung nach oben vor sich hin. Ist am Kontrollpunkt keine Farbentwicklung zu erkennen, muss der Test wiederholt werden.

Negatives Ergebnis

Der Probenpunkt ist dunkler gefärbt als der Kontrollpunkt.



Der Probenpunkt ist gleich gefärbt wie der Kontrollpunkt.

Positives Ergebnis

Der Probenpunkt ist heller gefärbt als der Kontrollpunkt.



Leistungsmerkmale des Tests

Sensitivität

Der SNAP Beta-Lactam ST Testkit ist für den Nachweis von Penicillin G in roher, gemischter Kuhmilch mit einer Nachweisempfindlichkeit von 4 ppb oder darunter validiert.

Nachweisbare Beta-Lactam-Antibiotika

Penicillin, Ampicillin, Amoxicillin, Cloxacillin, Dicloxacillin, Nafcillin, Oxacillin, Cephalonium, Cefapirin, Ceftiofur, Cefazolin, Cefaperazon und Cefuroxim (keine vollständige Auflistung).

Erfolgt die Beurteilung der Milch ausschließlich mithilfe dieses Tests, kann es aufgrund der Testergebnisse zum Verwerfen von Milch kommen, die eigentlich als für den menschlichen Verzehr sicher angesehen wird. Eine weiterführende Untersuchung positiver Proben mittels quantitativer arzneimittelspezifischer Analysemethoden, sofern verfügbar, wird daher empfohlen.

Für zusätzliche Hilfe wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst von IDEXX:

USA 1-800-321-0207
Europa 00800 329 43399

*SNAP und SNAPshot sind Schutzmarken oder eingetragene Schutzmarken von IDEXX Laboratories, Inc. oder eines Tochterunternehmens von IDEXX in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern. Patentschutz in den USA durch Patent-Nr. 5,726,010; 5,726,013; 5,750,333; und/oder 6,007,999. Andere US-Patente und/oder ausländische Patente erteilt oder angemeldet.

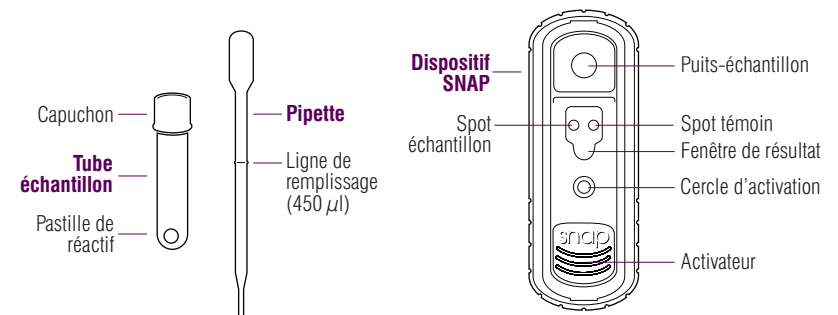
Produit et utilisation

Le test SNAP* Beta-Lactam ST est un test immuno-enzymatique utilisant une protéine réceptrice conjuguée spécifique des bêta-lactamines ; cette méthode permet de détecter les résidus de pénicilline G dans un mélange de laits crus de vache, à des quantités inférieures ou égales aux LMR (Limites maximum des résidus). Ce test détectera la plupart des antibiotiques de la famille des bêta-lactamines (voir Informations sur le test).

Introduction

Les antibiotiques de la classe des bêta-lactamines sont largement utilisés dans le traitement des mammites ou des autres infections chez la vache laitière. Le non respect des instructions d'emploi de l'antibiotique ou des délais d'attente peut avoir pour conséquence la présence de résidus antibiotiques dans le lait. Le test SNAP Beta-Lactam ST est destiné à simplifier le contrôle des résidus de bêta-lactamines réalisé dans le cadre d'un programme d'assurance qualité.

Constituants du Kit



Accessoires (disponibles auprès de IDEXX)

- Lecteur SNAPshot* DSR
- Contrôles positifs SNAP*

Conditions de conservation

Les kits doivent être réfrigérés entre 2°–8°C (36°–46°F).

Informations sur l'échantillon à analyser

- Mélange de laits crus de vache.
- Les échantillons doivent être réfrigérés entre 0°–10°C (32°–50°F) et analysés dans les 3 jours suivant leur prélèvement.
- Mélanger soigneusement l'échantillon avant de réaliser le test.
- NE PAS UTILISER de lait ayant un aspect anormal.

Précautions

- Ne pas mélanger des tubes échantillons et des dispositifs provenant de coffrets différents.
- Ne pas utiliser un coffret si sa date de péremption est dépassée.
- Si le spot témoin ne développe pas de coloration, refaire un test.
- Le dispositif SNAP doit être utilisé en position horizontale.

Avant de commencer l'analyse

- Le test SNAP* Beta-Lactam ST est conçu pour une utilisation dans des conditions ambiantes normales (15°–30°C ou 59°–86°F).
- Retirer du réfrigérateur le nombre de dispositifs requis pour la journée et les laisser se réchauffer à température ambiante pendant au moins 15 minutes avant de les utiliser. Les dispositifs non utilisés peuvent être replacés au réfrigérateur.
- Les échantillons doivent être entre 0°–10°C (32°–50°F).
- Agiter soigneusement l'échantillon de lait.

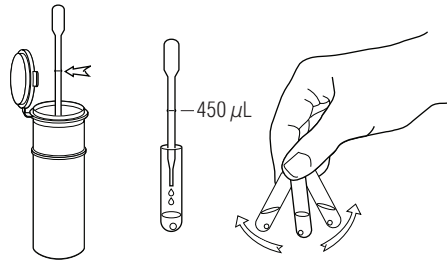
Préparation de l'analyse

- Retirer le dispositif SNAP, la pipette et le tube échantillon du sachet.
REMARQUE : Un dispositif SNAP non encore utilisé présente une légère coloration bleue au niveau des spots de la fenêtre de résultat et du cercle d'activation.
- Vérifier que la pastille de réactif est bien au fond du tube échantillon (dans le cas contraire, tapoter le tube pour la faire tomber).

Procédure de l'analyse

1. Introduire à la pipette l'échantillon

- Placer les dispositifs SNAP sur une surface plane.
- Agiter soigneusement l'échantillon de lait.
- Retirer et jeter le capuchon du tube échantillon.
- A l'aide de la pipette IDEXX, aspirer l'échantillon de lait (450 µl ± 50 µl) jusqu'à la marque.



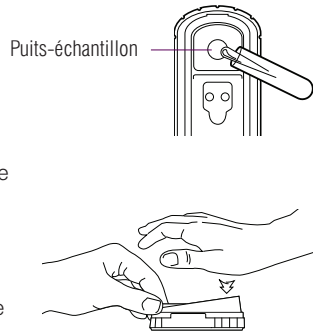
- REMARQUE :** Lors du pipetage, prélever l'échantillon au niveau de la partie centrale du récipient et aspirer doucement l'échantillon dans la pipette pour éviter des bulles d'air.
- Transférer doucement l'échantillon de lait de la pipette au tube échantillon. Agiter le tube échantillon pour dissoudre la pastille de réactif.

REMARQUE : Ne pas laisser l'échantillon dans le tube plus de 15 secondes.

2. Ajouter l'échantillon au dispositif SNAP

- Verser le contenu du tube échantillon dans le puits-échantillon du dispositif SNAP sans provoquer d'éclaboussures et jeter le tube. L'échantillon va traverser la fenêtre de résultat et atteindre le cercle d'activation bleu.
- Une fois que l'échantillon a pénétré dans le cercle d'activation et dès que la coloration du cercle commence à disparaître, appuyer fermement sur l'activateur jusqu'à ce qu'il soit de niveau avec le corps du dispositif SNAP.
- Après l'activation, **patienter 6 minutes** puis interpréter immédiatement les résultats.

REMARQUE : Si le spot témoin ne se colore pas, refaire un test.



Interprétation des résultats

- Lecteur SNAPshot DSR/SNAPSHOT :** Insérer le dispositif SNAP immédiatement après la coloration et suivre les instructions pour la lecture.
- Lecture des résultats visuelle :** Pour l'interprétation des résultats, placer le dispositif SNAP avec le puits-échantillon en haut comme indiqué sur le dessin. Si aucune coloration ne se développe au niveau du spot témoin, refaire un test.

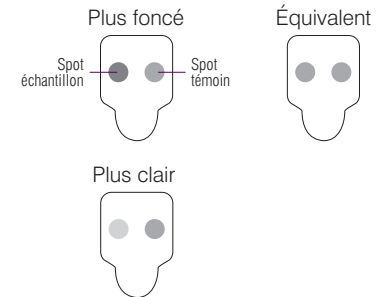
Résultat négatif

Le spot échantillon est plus foncé que le spot témoin.

Le spot échantillon est équivalent au spot témoin.

Résultat positif

Le spot échantillon est plus clair que le spot témoin.



Informations sur le test

Sensibilité

Le kit de test SNAP Beta-Lactam ST a été validé pour détecter la pénicilline G à 4 ppb ou moins dans un mélange de laits crus de vache.

Réactivité croisée

Pénicilline, ampicilline, amoxicilline, cloxacilline, dicloxacilline, nafcilline, oxacilline, cephalonium, cephapirin, ceftiofur, cefazoline, cefaperazone et céfuroxime (liste non exhaustive).

Une décision prise sur la base du seul résultat d'un test peut conduire au rejet d'un lait qui peut être considéré comme sans risque pour la santé humaine. Il est ainsi recommandé, dans la mesure du possible, de faire de plus amples analyses des échantillons positifs en utilisant une méthode d'analyse quantitative, spécifique des divers antibiotiques.

Pour toute assistance, appelez le service technique

U.S. 1-800-321-0207
Europe 00800 329 43399

*SNAP et SNAPshot sont des marques de fabrique ou des marques déposées d>IDEXX Laboratories, Inc. ou de ses filiales aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Protégé par les brevets américains nos : 5,726,010; 5,726,013; 5,750,333 et/ou 6,007,999. Autres brevets américains ou étrangers enregistrés ou en instance.

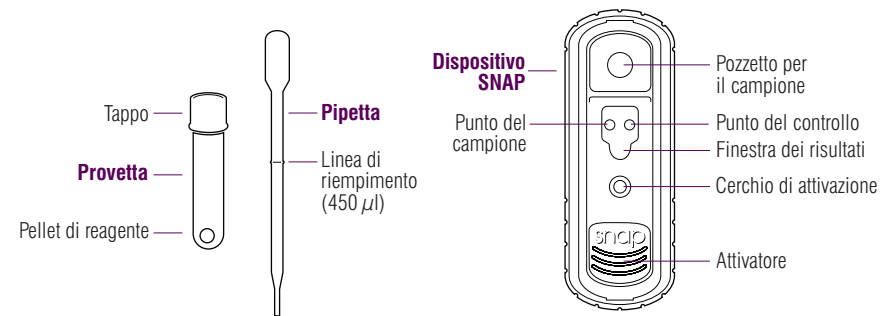
Descrizione del prodotto e utilizzo

Il test SNAP* Beta-Lactam ST è un saggio enzimatico recettore-specifico (ELRA, enzyme-linked receptor assay) in grado di rilevare i residui di antibiotici beta-lattamici nel latte vaccino crudo miscelato in concentrazioni inferiori ai limiti massimi stabiliti per i residui. Questo test è in grado di rilevare la maggior parte degli antibiotici beta-lattamici (vedere Informazioni sulle prestazioni).

Introduzione

Gli antibiotici beta-lattamici sono largamente impiegati per il trattamento della mastite e di altre infezioni nelle vacche da latte. La mancata aderenza alle istruzioni per l'uso dell'antibiotico e alle linee guida sul tempo di sospensione può condurre alla persistenza di residui di antibiotici nel latte. Il test SNAP Beta-Lactam ST è progettato per semplificare il monitoraggio dei residui di antibiotici beta-lattamici all'interno di un piano di autocontrollo.

Componenti del kit



Accessori (disponibili presso IDEXX)

- Lettore SNAPshot* DSR Reader
- Controllo positivo SNAP*

Conservazione del kit

I kit devono essere conservati in frigorifero a 2–8 °C.

Informazioni relative al campione

- Latte vaccino crudo miscelato.
- Conservare i campioni in frigorifero a 0–10 °C e analizzarli entro tre giorni dal prelievo.
- Miscelare a fondo i campioni prima dell'analisi.
- NON utilizzare latte con aspetto alterato.

Precauzioni e avvertenze

- Non mischiare le provette e i dispositivi di kit diversi.
- Non utilizzare i componenti del kit oltre la data di scadenza.
- Se il punto del controllo non sviluppa alcun colore, ripetere l'analisi del campione.
- Utilizzare il dispositivo SNAP su una superficie orizzontale.

Prima di iniziare

- Il test SNAP* Beta-Lactam ST è progettato per l'uso a temperatura ambiente (15–30 °C).
- Togliere dal frigorifero i dispositivi che verranno utilizzati durante il giorno e lasciarli a temperatura ambiente per almeno 15 minuti prima dell'utilizzo. I dispositivi non utilizzati possono essere rimessi in frigorifero.
- I campioni devono essere a 0–10 °C.
- Agitare accuratamente il campione di latte.

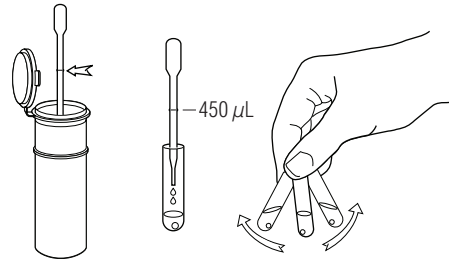
Preparazione del test

- Rimuovere il dispositivo SNAP, la pipetta e la provetta dalla confezione.
NOTA: i dispositivi SNAP nuovi presentano una colorazione azzurra chiara a livello dei punti della finestra dei risultati e del cerchio di attivazione.
- Verificare che il pellet del reagente si trovi sul fondo della provetta. Altrimenti, chiudere la provetta per riportare il pellet sul fondo.

Procedura del test

1. Prelievo del campione

- Collocare il dispositivo SNAP su una superficie orizzontale.
- Agitare accuratamente il campione di latte.
- Rimuovere ed eliminare il tappo della provetta.
- Utilizzando la pipetta IDEXX, aspirare il campione di latte ($450 \mu\text{l} \pm 50 \mu\text{l}$) fino alla linea di riempimento.



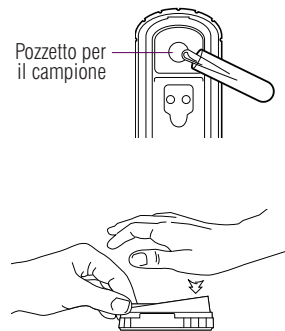
- **NOTA:** prelevare il campione dalla parte centrale dell'apposito contenitore e aspirare lentamente il campione per evitare la formazione di bolle d'aria.
- Erogare nella provetta tutto il campione di latte presente quindi agitare la provetta per dissolvere il pellet del reagente.

NOTA: non lasciare il campione nella provetta per più di 15 secondi.

2. Erogazione del campione nel dispositivo SNAP

- Versare il contenuto della provetta nel pozzetto per il campione del dispositivo SNAP. Il campione migra attraverso la finestra dei risultati e raggiunge il cerchio di attivazione blu.
- Quando il campione raggiunge il cerchio di attivazione, ma prima che il cerchio blu sia completamente scomparso, premere l'attivatore fermamente fino a portarlo allo stesso livello del corpo del dispositivo SNAP.
- Dopo l'attivazione, **attendere 6 minuti** quindi interpretare immediatamente il risultato.

NOTA: Se il punto del controllo non sviluppa alcun colore, ripetere l'analisi del campione.

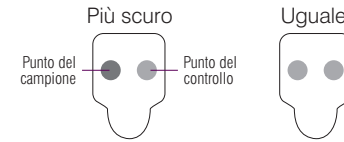


Interpretazione dei risultati del test

- **SNAPshot Reader/SNAPSHOT DSR Reader:** inserire il dispositivo SNAP e seguire le istruzioni per la lettura.
- **Letture visiva:** durante l'interpretazione dei risultati, collocare il dispositivo SNAP con il pozzetto per il campione posizionato verso l'alto, come indicato nella figura. Se il punto del controllo non sviluppa alcun colore, ripetere l'analisi del campione.

Risultato negativo

Il punto del campione è più scuro del punto del controllo.



Il punto del campione ha lo stesso colore del punto del controllo.

Risultato positivo

Il punto del campione è più chiaro del punto del controllo.



Informazioni sulle prestazioni

Sensibilità

Il kit del test SNAP Beta-Lactam ST è stato validato per rilevare la presenza di penicillina G ad una concentrazione uguale o inferiore a 4 ppb nel latte vaccino crudo miscelato.

Antibiotici beta-lattamici rilevati

Penicillina, ampicillina, amoxicillina, cloxacillina, dicloxacillina, nafcillina, oxacillina, cefalonio, cefapirina, ceftiofur, cefazolina, cefaperazone e cefuroxima (elenco provvisorio).

L'utilizzo di questo Kit può condurre all'eliminazione di latte che normalmente verrebbe considerato idoneo al consumo umano. Si consiglia di analizzare ulteriormente i campioni positivi utilizzando un metodo di analisi quantitativo e specifico per l'antibiotico da rilevare.

Per assistenza tecnica

Stati Uniti 1-800-321-0207

Europa 00800 329 43399

*SNAP e SNAPshot è un marchio di proprietà di, e/o registrato da, IDEXX Laboratories, Inc. o di suoi associati e protetto negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Coperto da brevetto USA, n. 5,726,010; 5,726,013; 5,750,333; e/o 6,007,999. Altri brevetti statunitensi o internazionali già rilasciati o in attesa di rilascio

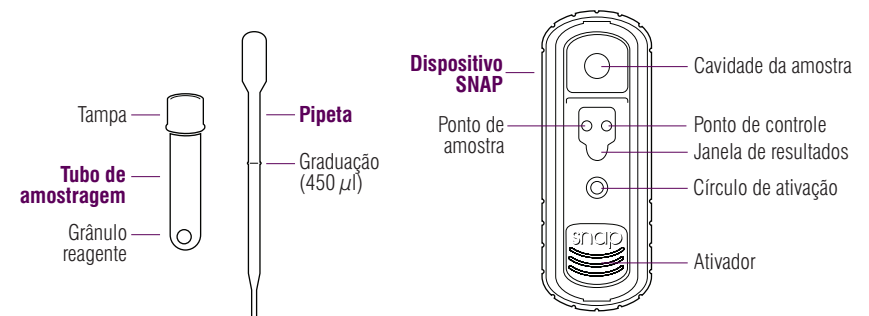
Produto e função

O teste SNAP* Beta-Lactam ST é um ensaio enzimático de ligação a receptores para detecção de resíduos de antibióticos beta-lactâmicos em níveis iguais ou inferiores aos limites máximos estipulados para resíduos em leite de vaca cru a granel. O teste é capaz de detectar a maioria dos antibióticos beta-lactâmicos (ver Informações sobre desempenho).

Introdução

Os antibióticos beta-lactâmicos são amplamente usados no tratamento de mastite e outras infecções em gado leiteiro. Se as instruções nas bulas dos antibióticos ou as diretrizes de período de carência de ordenha não forem seguidas, poderá haver resíduos de antibióticos no leite. O teste SNAP Beta-Lactam ST foi criado para monitorar as concentrações de resíduos de beta-lactâmicos de forma simples, no contexto de um programa de garantia de qualidade.

Componentes do kit



Acessórios (disponíveis através da IDEXX)

- Leitor SNAPshot* DSR
- Controle positivo SNAP*

Armazenagem do kit

Os kits devem ser refrigerados entre 2 e 8 °C (36 a 46 °F).

Informações sobre as amostras

- Leite de vaca cru a granel.
- As amostras devem ser refrigeradas entre 0 e 10 °C (32 a 50 °F) e testadas em até três dias após a coleta.
- Misture bem a amostra antes de testar.
- NÃO USE leite de aspecto anormal.

Precauções e advertências

- Não misture tubos de amostragem e dispositivos de kits diferentes.
- Não use componentes de kits com validade vencida.
- Se o ponto de controle não mudar de cor, teste a amostra novamente.
- O dispositivo SNAP deve ser mantido em posição horizontal durante o uso.

Antes de começar

- O teste SNAP* Beta-Lactam ST foi desenvolvido para utilização sob condições ambientais normais (15 a 30 °C ou 59 a 86 °F).
- Retire do refrigerador somente o número de dispositivos necessários para o dia e mantenha-os à temperatura ambiente por pelo menos 15 minutos antes de usar. Os dispositivos não utilizados podem ser colocados novamente no refrigerador.
- As amostras devem estar entre 0 e 10 °C (32 a 50 °F).
- Agite bem a amostra de leite.

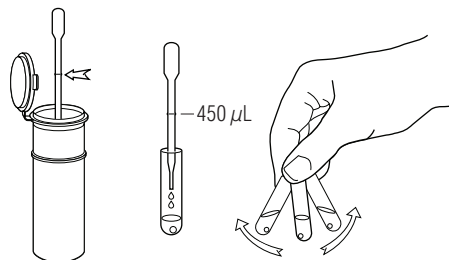
Preparação do teste

- Retire o tubo de amostragem, o dispositivo SNAP e a pipeta da embalagem.
OBSERVAÇÃO: Em um dispositivo SNAP novo, os pontos não revelados apresentam uma cor azul-clara na janela de resultados e no círculo de ativação.
- Verifique se o grânulo reagente está no fundo do tubo de amostragem. Se não estiver, bata levemente no tubo até o grânulo cair no fundo.

Procedimento de teste

1. Pipetagem da amostra

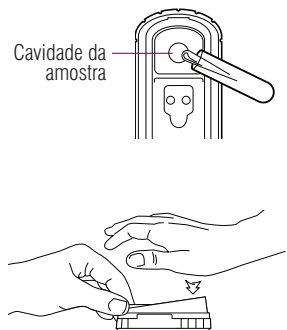
- Coloque o dispositivo SNAP sobre uma superfície plana.
- Agite bem a amostra de leite.
- Retire e descarte a tampa do tubo de amostra.
- Use a pipeta IDEXX para colher a amostra de leite ($450 \mu\text{l} \pm 50 \mu\text{l}$), puxando até atingir o traço de graduação.



- **OBSERVAÇÃO:** Pipete lentamente a amostra no centro do tubo a fim de evitar formações de bolhas de ar.
- Coloque toda a amostra de leite da pipeta cuidadosamente no tubo de amostragem e agite-o para dissolver o grânulo reagente.
OBSERVAÇÃO: Não deixe a amostra permanecer mais de 15 segundos no tubo após adicioná-la ao tubo.

2. Adição da amostra ao dispositivo SNAP

- Coloque o conteúdo do tubo de amostragem na cavidade de amostra do dispositivo SNAP e depois descarte o tubo. A amostra irá escorrer pela janela de resultados na direção do círculo de ativação azul.
- Quando a amostra chegar ao círculo de ativação, e antes de o círculo azul desaparecer completamente, pressione firmemente o botão de ativação até que ele fique no mesmo nível que a superfície do dispositivo SNAP.
- Após a ativação, **espere seis minutos até o resultado aparecer.** O resultado deve ser interpretado imediatamente.
OBSERVAÇÃO: Se não surgir nenhuma coloração no ponto de controle, teste a amostra novamente.



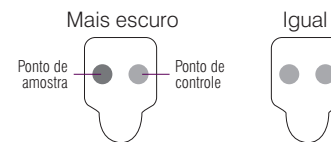
Interpretação dos resultados do teste

- **Leitor SNAPshot DSR/Leitor SNAPshot:** Insira o dispositivo SNAP e siga as instruções para leitura do dispositivo.
- **Leitura visual:** Ao interpretar os resultados, posicione o dispositivo SNAP com a cavidade de amostra apontada para cima, como mostrado no diagrama. Se não surgir nenhuma cor no ponto de controle, teste a amostra novamente.

Resultado negativo

Ponto da amostra com coloração mais escura que a do ponto de controle.

Ponto da amostra com aspecto idêntico ao do ponto de controle.



Resultado positivo

Ponto da amostra com coloração mais clara que a do ponto de controle.



Informações sobre desempenho

Sensibilidade

O kit de teste SNAP Beta-Lactam ST foi validado para detecção de penicilina G em concentrações iguais ou inferiores a 4 ppb em leite de vaca cru a granel.

Antibióticos beta-lactâmicos detectados

Penicilina, ampicilina, amoxicilina, cloxacilina, dicloxacilina, nafcilina, oxacilina, cefalônio, cefapirina, cefitiofur, cefazolina, cefoperazona, cefurozima, entre outros.

Confiar apenas nos resultados obtidos com este kit pode levar à rejeição de leite considerado seguro para o consumo humano. Recomenda-se submeter amostras positivas a testes confirmatórios com um ensaio quantitativo e próprio para drogas específicas, se disponível.

Assistência técnica

EUA 1-800-321-0207
Europa 00800 329 43399

*SNAP e SNAPshot são marcas ou marcas registradas de IDEXX Laboratories, Inc. ou seus afiliados nos Estados Unidos da América e/ou em outros países. Protegido pelas patentes nos EUA nos. 5,726,010; 5,726,013; 5,750,333; e/ou 6,007,999 além de outras patentes, concedidas ou pendentes, nos EUA e/ou em outros países.

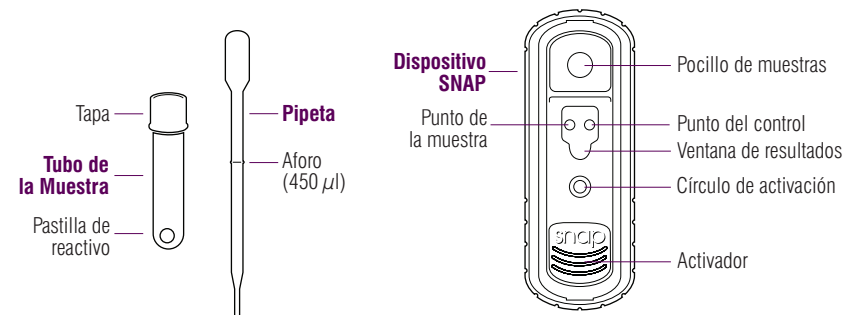
Producto y Uso Previsto

La prueba SNAP* Beta-Lactam ST es un ensayo de unión a receptor ligado a enzima que detecta residuos de antibióticos betalactámicos en mezclas de leche cruda de vaca en cantidades iguales o inferiores a los límites máximos establecidos para residuos. Esta prueba detecta la mayoría de los antibióticos betalactámicos (vea Información sobre el Desempeño).

Introducción

Los antibióticos betalactámicos son ampliamente utilizados en el tratamiento de la mastitis y otras infecciones del ganado lechero. El incumplimiento de las instrucciones de la etiqueta del antibiótico o de las pautas relacionadas con el periodo de retención de la leche puede determinar la presencia de residuos de antibióticos en la leche. La prueba SNAP Beta-Lactam ST está diseñada para simplificar el monitoreo de residuos betalactámicos como parte de un programa de aseguramiento de la calidad.

Componentes del Kit



Accesorios (disponibles a través de IDEXX)

- Lector SNAPshot* DSR
- Control positivo SNAP*

Almacenamiento del Kit

Los kits deben refrigerarse a 2°C – 8°C (36°F – 46°F).

Información sobre la Muestra

- Mezcla de leches crudas de vaca.
- Las muestras deben refrigerarse a 0°C – 10°C (32°F – 50°F) y analizarse dentro de los tres días posteriores a la recolección.
- Mezcle muy bien la muestra antes del análisis.
- NO utilice leche de aspecto anormal.

Precauciones y Advertencias

- No mezcle los tubos de la muestra y los dispositivos de diferentes kits.
- No utilice los componentes de los kits después de su fecha de caducidad.
- Si el punto del control no desarrolla color, repita el análisis de la muestra.
- El dispositivo SNAP debe emplearse en posición horizontal.

Antes de Comenzar

- La prueba SNAP* Beta-Lactam ST está diseñada para su uso en condiciones ambientales normales (15°C – 30°C o 59°F – 86°F).
- Retire del refrigerador la cantidad de dispositivos necesaria para el día y deje que alcancen la temperatura ambiente por lo menos 15 minutos antes de utilizarlos. Los dispositivos que no se han utilizado pueden guardarse nuevamente bajo refrigeración.
- Las muestras deben estar a 0°C – 10°C (32°F – 50°F).
- Agite muy bien la muestra de leche.

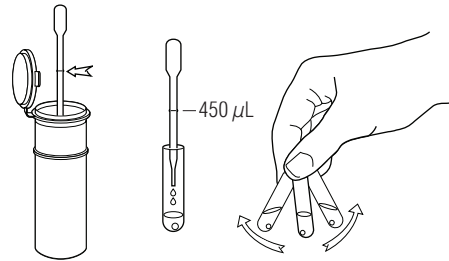
Preparación de la Prueba

- Retire de la bolsa el dispositivo SNAP, la pipeta y el tubo de la muestra.
NOTA: Un dispositivo SNAP nuevo exhibirá un color azul claro en los puntos sin desarrollar de la ventana de resultados y del círculo de activación.
- Verifique que la pastilla de reactivo esté en el fondo del tubo de la muestra. De no ser así, dé un golpecito en el tubo para que la pastilla regrese al fondo.

Procedimiento de la Prueba

1. Pipeteo de la Muestra

- Coloque el dispositivo SNAP sobre una superficie plana.
- Agite muy bien la muestra de leche.
- Quite la tapa del tubo de la muestra y deséchela.
- Usando la pipeta IDEXX, extraiga la muestra de leche (450 µl ± 50 µl) hasta la línea indicadora.



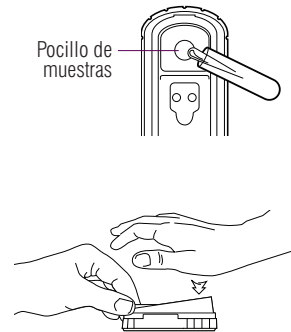
- **NOTA:** Al pipetear, tome la muestra del centro del recipiente de la muestra y extraiga lentamente la muestra hacia la pipeta para evitar las burbujas de aire.
- Agregue la totalidad de la muestra de leche desde la pipeta hacia el tubo, y luego agite el tubo de la muestra para disolver la pastilla de reactivo.

NOTA: Evite que la muestra permanezca en el tubo más de 15 segundos luego de haber sido agregada al tubo.

2. Cómo Agregar la Muestra al Dispositivo SNAP

- Vierta el contenido del tubo de la muestra en el pocillo de muestras del dispositivo SNAP y deseche el tubo. La muestra fluirá a través de la ventana de resultados hacia el círculo de activación azul.
- Una vez que la muestra haya ingresado al círculo de activación, pero antes de que desaparezca completamente el círculo azul, presione firmemente el botón activador hasta que quede al mismo nivel (horizontalmente) que el cuerpo del dispositivo SNAP.
- Luego de la activación, **espere 6 minutos** e interprete inmediatamente el resultado.

NOTA: Si no se desarrolla color en el punto del control, repita el análisis de la muestra.

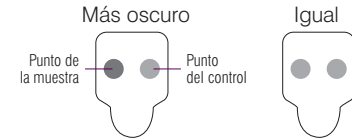


Interpretación de los Resultados de la Prueba

- **Lector SNAPshot DSR/Lector SNAPshot:** Inserte el dispositivo SNAP y siga las instrucciones para leer el dispositivo.
- **Lectura Visual:** Al interpretar resultados, coloque el dispositivo SNAP con el pocillo de muestras hacia arriba, tal como se ve en el diagrama. Si no se desarrolla color en el punto del control, repita el análisis de la muestra.

Resultado negativo

El punto de la muestra es más oscuro que el punto del control.
El punto de la muestra es igual al punto del control.



Resultado positivo

El punto de la muestra es más claro que el punto del control.



Información sobre el Desempeño

Sensibilidad

El Kit SNAP Beta-Lactam ST ha sido validado para detectar penicilina G a concentraciones de hasta 4 ppb en mezclas de leche cruda bovina.

Antibióticos Betalactámicos Detectados

Penicilina, ampicilina, amoxicilina, cloxacilina, dicloxacilina, nafcilina, oxacilina, cefalonio, cefapirina, ceftiofur, cefazolina, cefoperazona y cefuroxima (lista no completa).

Las decisiones basadas exclusivamente en el uso de este kit pueden conducir al rechazo de leche considerada segura para el consumo humano. Se recomienda que las muestras positivas sean analizadas nuevamente utilizando un método de análisis cuantitativo, específico para el fármaco, siempre que esté disponible.

Para asistencia técnica llame al:

EE.UU. 1-800-321-0207

Europa 00800 329 43399

*SNAP y SANShot son marcas o una marcas registradas de IDEXX Laboratories, Inc. o sus filiales en los Estados Unidos de América y/o en otros países.

Protegido por las patentes de los EE.UU. números: 5,726,010; 5,726,013; 5,750,333 y/o 7 6,007,999. Se han presentado o están en tramitación otras patentes de los EE.UU. y/o extranjeras.



One IDEXX Drive
Westbrook, Maine 04092 USA
Tel: 1-207-556-4496 or 1-800-321-0207
Fax: 1-207-556-4630

IDEXX Europe B.V.
Scorpius 60 Building F
2132 LR Hoofddorp
The Netherlands
Tel: 31 23 558 70 or 00800 329 43399
Fax: 00800 43399 329